

УГОДА
про співпрацю
між Житомирським медичним інститутом Житомирської обласної
ради та Державною вищою професійною школою ім. Яна Гродку в
Саноку

6. 06. 2023 року

Житомирський медичний інститут Житомирської обласної ради в особі в.о. ректора,
доктора педагогічних наук Світлани Гордійчук

та

Державна вища професійна школа ім. Яна Гродку в Саноку в особі ректора, доктора
наук Матеуша Качмарського,

що іменуються далі «Сторони», на підставі взаємної зацікавленості у розширенні
міжнародних контактів і розвитку двосторонніх відносин у науково-педагогічній
сфері укладають цю угоду про наступне:

1. ПРЕДМЕТ УГОДИ

1.1. Сторони зобов'язуються здійснювати спільну діяльність у сферах науково-
дослідної, навчально-методичної роботи з метою обміну досвідом організації
наукової та дидактичної діяльності, реалізації теоретичних та прикладних наукових
досліджень, підготовки висококваліфікованих спеціалістів.

1.2. Співробітництво здійснюється урахуванням пропозицій і можливостей Сторін.

1.3. Співробітництво здійснюється з позиції добровільної участі сторін та
спрямоване на підвищення ефективності їх діяльності за різними напрямками.

2. ВИДИ СПІВПРАЦІ СТОРІН

2.1. У навчально-методичній діяльності:

- обмін досвідом в організації освітнього процесу;
- обмін науковими працівниками та здобувачами освіти в межах стипендіальних програм (власних, спільних, Європейського Союзу та ін.);
- обмін інформацією освітні програми, навчальні плани відповідних спеціальностей з метою взаємного покращення підготовки здобувачів освіти;
- обмін методичними матеріалами та навчальними посібниками;
- проведення стажувань викладачів з метою підвищення їх науково рівня, обміну досвідом роботи, вивчення прогресивних інноваційних освітніх технологій;
- сприяння спільній реалізації програм подвійного диплому та міжнародних проєктів;

– інші види взаємовигідної співпраці, які сприятимуть покращенню підготовки фахівців.

2.2. У науково-дослідній діяльності:

- визначення спільної програми наукових досліджень, яка відображає пріоритетні напрямки розвитку науки в обох навчальних закладах;
- періодична організація спільних науково-практичних конференцій, семінарів та ін. із залученням провідних учених, молодих науковців та здобувачів освіти;
- підготовка та видання українською, польською та іншими мовами наукових публікацій, монографій за результатами спільних наукових досліджень, а також підручників та навчальних посібників для прискорення впровадження актуальних наукових результатів в освітній процес;
- організація спільних наукових студентських конференцій, конкурсів і публікація результатів студентських наукових досліджень, а також виконання інших видів взаємовигідної наукової співпраці.

3. ФІНАНСОВІ ВЗАЄМВІДНОСИНИ СТОРІН

Форми, терміни і фінансові умови співробітництва є предметом додаткових домовленостей між Сторонами та узгоджуються в кожному окремому випадку.

4. ІНШІ УМОВИ

4.1. Цей Договір набирає чинності з моменту підписання, укладається строком на 5 років і продовжується на наступні періоди строком на 1 рік, якщо жодна із Сторін письмово не повідомить іншу Сторону про своє бажання припинити дію цього Договору не менше, ніж за 3 місяці до закінчення відповідного періоду.

4.2. За взаємною згодою Сторін в Договір можуть вноситися зміни та доповнення.

4.3. Договір складено у чотирьох примірниках, два українською та два польською мовами, які мають однакову юридичну силу.

доктор пед. наук Світлана ГОРДІЙЧУК

РЕКТОР

Житомирський медичний Інститут

Житомирської обласної ради

РЕКТОР

dr hab. inż. Mateusz Kaczmarski

UCZELNIA PAŃSTWOWA
im. Jana Grodka w Sanoku
38-500 SANOK
ul. Mickiewicza 21, tel. 13 46 65 950

доктор наук Матеуш Качмарський

РЕКТОР

Державна вища професійна школа

ім. Яна Гродку в Санюку



UMOWA o współpracy

pomiędzy Żytomierskim Instytutem Medycznym Żytomierskiej Rady Obwodowej a Uczelnią Państwową im. Jana Grodka w Sanoku

W dniu 6.06.2023 r. pomiędzy:

Żytomierskim Instytutem Medycznym Żytomierskiej Rady Obwodowej, reprezentowanym przez Rektora dr hab.ped. Svitlany Gordiychuk

a

Uczelnią Państwową im. Jana Grodka w Sanoku, reprezentowaną przez Rektora dr hab. inż. Mateusza Kaczmarskiego

zwanymi dalej "Stronami", w oparciu o wzajemne zainteresowanie rozszerzeniem kontaktów międzynarodowych i rozwojem stosunków dwustronnych w dziedzinie nauki i dydaktyki, zawierają niniejszą umowę o następującej treści:

1. PRZEDMIOT UMOWY

- 1.1. Strony zobowiązują się do prowadzenia wspólnych działań w zakresie prac badawczych, edukacyjnych i metodycznych w celu wymiany doświadczeń w zakresie organizacji działalności naukowej i dydaktycznej, realizacji badań teoretycznych i stosowanych oraz kształcenia wysoko wykwalifikowanych specjalistów.
- 1.2. Współpraca opiera się na propozycjach i możliwościach Stron.
- 1.3. Współpraca opiera się na dobrowolnym udziale Stron i ma na celu poprawę efektywności ich działań w różnych obszarach.

2. RODZAJE WSPÓŁPRACY MIĘDZY STRONAMI

2.1. W zakresie działalności edukacyjnej i metodycznej:

- wymiana doświadczeń w zakresie organizacji procesu kształcenia;
- wymiana naukowców i studentów w ramach programów stypendialnych (własnych, wspólnych, Unii Europejskiej itp.);
- wymiana informacji na temat programów edukacyjnych, programów nauczania odpowiednich specjalności w celu wzajemnego doskonalenia kształcenia studentów;
- wymiana materiałów metodycznych i pomocy dydaktycznych;
- prowadzenie staży dla nauczycieli w celu podniesienia ich poziomu naukowego, wymiany doświadczeń zawodowych, badania postępowych innowacyjnych technologii edukacyjnych;
- ułatwianie wspólnej realizacji programów podwójnego dyplomu i projektów międzynarodowych;
- inne rodzaje wzajemnie korzystnej współpracy, które poprawią kształcenie specjalistów.

2.2. W dziedzinie badań i rozwoju:

- określenie wspólnego programu badawczego, który odzwierciedla priorytetowe obszary rozwoju naukowego w obu instytucjach edukacyjnych;
- okresowa organizacja wspólnych konferencji naukowych i praktycznych, seminariów itp. z udziałem czołowych naukowców, młodych naukowców i studentów;
- przygotowanie i publikacja w języku ukraińskim, polskim i innych językach publikacji naukowych, monografii opartych na wynikach wspólnych badań, a także podręczników i przewodników w celu przyspieszenia wdrażania odpowiednich wyników naukowych w procesie edukacyjnym;
- organizacja wspólnych studenckich konferencji naukowych, konkursów i publikacji wyników badań studenckich, a także innych rodzajów wzajemnie korzystnej współpracy naukowej.

3. STOSUNKI FINANSOWE MIĘDZY STRONAMI

Formy, zasady i warunki finansowe współpracy podlegają dodatkowym uzgodnieniom pomiędzy Stronami i są uzgadniane indywidualnie.

4. POZOSTAŁE WARUNKI

- 4.1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie z chwilą jej podpisania, zostaje zawarta na okres 5 lat i ulega przedłużeniu na kolejne okresy na okres 1 roku, chyba że którakolwiek ze Stron powiadomi drugą Stronę na piśmie o zamiarze wypowiedzenia niniejszej Umowy na co najmniej 3 miesiące przed upływem danego okresu.
- 4.2. Za obopólną zgodą Stron Umowa może być zmieniana i uzupełniana.
- 4.3. Umowę sporządzono w czterech egzemplarzach, po dwa w języku ukraińskim i polskim, które mają jednakową moc prawną.

dr hab. inż. Mateusz Kaczmarski

REKTOR

Uczelni Państwowej im. Jana Grodka w Sanoku

REKTOR

dr hab. inż. Mateusz Kaczmarski

**UCZELNIA PAŃSTWOWA
im. Jana Grodka w Sanoku
38-500 SANOK
ul. Mickiewicza 21 tel. 13 40 55 950**

dr hab. ped Svitlana Gordylichuk

REKTOR

Żytomierski Instytut Medyczny

Żytomierskiej Rady Obwodowej

